

Alyth



Ma'ariv for Erev Purim

Psalm 133:1

How good it is and how pleasant
when brothers live in unity together.

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נְּעִים שְׁבֹת
אָחִים גַּם־יַחַד:

*Hineh mah tov u-mah na'im
Shevet achim gam yachad*

* * *

וְהוּא Being merciful
God forgives sin
and does not destroy.
Many times God turns rage aside
and does not rouse the divine anger.

וְהוּא רַחוּם
יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ
וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמָּתוֹ:

וְהוּא *V'hu rachum y'chappeir avon v'lo yashchit
v'hirbah l'hashiv appo, v'lo ya'ir kol chamato.*

שמע וברכותיה

THE SH'MA AND ITS BLESSINGS

THE CALL TO COMMUNITY PRAYER

בְּרַכּוּ Bless the Living God
whom we are called to bless.

בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה הַמְּבֹרָךְ:

בְּרַכּוּ *Bar'chu et Adonai ha-m'vorach.*

בְּרוּךְ Blessed is the Living
God whom we are called to
bless forever and ever.

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ
לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ *Baruch Adonai ha-m'vorach l'olam va'ed.*

THE CREATOR OF THE UNIVERSE

ברוך Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, whose word brings on the evening twilight; who opens the gates of dawn with wisdom, and with foresight makes times pass and seasons change. Your plan sets the stars in their courses in the sky, creating day and night, turning light into darkness and darkness into light. You make the day fade away and bring on the night, separating day and night. You are the Ruler of the hosts of heaven. Blessed are You God, who brings on the evening twilight.

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך
העולם. אשר בדברו מעריב
ערבים. בחכמה פותח שערים.
ובתבונה משנה עתים. ומחליף
את-הזמנים. ומסדר את-הכוכבים
במשמרותיהם ברקיע כרצונו:
בורא יום ולילה. גולל אור מפני
חשך וחשך מפני אור: המעביר
יום ומביא לילה. ומבדיל בין יום
ובין לילה. יהוה צבאות שמו:
ברוך אתה יהוה. המעריב ערבים:

ברוך *Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher bidvaro ma'ariv aravim, b'chochmah potei'ach sh'arim. Uvityunah m'shannet ittim, umachalif et ha-z'manim, um'saddeir et ha-kochavim b'mishm'roteihem baraki'a kirtzono. Borei yom valailah, goleil or mip'nei choshech v'choshech mip'nei or. Hama'avir yom umeivi lailah, umavdil bein yom uvein lailah, Adonai ts'va'ot sh'mo. Baruch attah Adonai, ha-ma'ariv aravim.*

GOD'S LOVE FOR ISRAEL

אַהֲבַת With everlasting love have You loved Your people the family of Israel. Teaching and practice, duty and justice - these You have taught us. Therefore, our God and Guide, we think upon all this before we sleep and when we wake, and rejoice and delight in Your teaching and its practice forever and ever, for they are our life and the measure of our days. We keep them in mind both day and night. Never take Your love away from us. Blessed are You God, who loves Your people Israel.

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אָהֲבֵת. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדַּת: עַל-כֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. בְּשׁוֹכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נִשְׂיַח בְּחֻקֶיךָ. וְנִשְׂמַח וְנַעֲלוֹז בְּדַבְרֵי תוֹרָתְךָ וּמִצְוֹתֶיךָ וְחֻקֹּתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ. וּבָהֶם נִהְגָּה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאַהֲבַתְךָ אֶל-תְּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. אוֹהֵב אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

אַהֲבַת *Ahavat olam beit yisra'el amm'cha ahavta, torah umitsvot chukkim umishpatim otanu limmadta. Al kein Adonai eloheinu, b'shochbeinu uv'kumeinu nasi'ach b'chukkecha, v'nismach v'na'aloz b'divrei toratecha umitsvotecha v'chukkotecha l'olam va'ed. Ki heim chayeinu v'orech yameinu, uvahem nehgeh yomam valailah, v'ahavat'cha al tasir mimmennu l'olamim. Baruch attah Adonai, oheiv et ammo yisra'el.*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

Sh'ma Yisra'el, Adonai eloheinu Adonai echad

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va'ed.

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם
לְבִנְיָךְ וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשַׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ
וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׂרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ:
וְכַתַּבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְאַהֲבַתְּ *V'ahavta eit Adonai elohecha, b'chol l'vav'cha, uv'chol nafsh'cha uv'chol m'odecha. V'hayu ha-d'varim ha-eilleh asher anochi m'tsav'cha ha-yom al l'vavecha. V'shinnantam l'vanecha, v'dibbarta bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvish'arecha.*

שְׁמַע Hear O Israel, the Eternal is our God, the Eternal is One.

בְּרוּךְ Blessed is the knowledge of God's glorious rule forever and ever.

וְאַהֲבַתְּ Love the Eternal your God with all your heart, and all your soul, and all your might. These words that I command you today shall be upon your heart. Repeat them to your children, and talk about them when you sit in your home, and when you walk in the street; when you lie down, and when you rise up. Secure them as a sign upon your hand, and let them be as reminders before your eyes. Write them on the doorposts of your home and at your gates.¹

¹ Deut 6:4-9.

וְהָיָה This will happen if you listen carefully to My commands which I give you today, to love and to serve the Eternal your God with all your heart and all your soul. I shall then give your land rain at the right time, the autumn rain and the spring rain, **so that each one of you can harvest your own grain, wine and oil. I shall also give grass in your fields for your cattle, and you will eat and be satisfied.**

Take care that your heart is not deceived into straying, obeying other gods and worshipping them. God's anger will then blaze out against you. God will shut up the sky. There will be no rain. The land will not produce, and you will quickly be destroyed from the good land which God gives you. So put these words of Mine in your heart and in your soul, and secure them as a sign upon your hand and as reminders before your eyes. Teach them to your children, and talk about them **'when you sit each of you in your home, and when you walk in the street, when you lie down and when you rise up. Write them on the doorposts of your home and at your gates.'**

Then you and your children may live long on the land that God promised to give your ancestors as long as there is a sky over the earth.¹

וְהָיָה אִם־שָׁמַעְתֶּם תְּשִׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי
אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם
לְאֱהָבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ
בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי
מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ
וְאִסַּפְתִּי דְגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי
עֵשֶׂב בַּשָּׂדֶה לְבַהֲמֹתֶךָ וְאָכַלְתָּ
וְשָׂבַעְתָּ:

הַשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לְבַבְכֶם
וּסְרֹתֶם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה
בְּכֶם וְעֶצֶר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה
מִטֶּר וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
וְאֲבַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשִׁמַּתֶּם
אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
וְלִמְדֹתֶם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר
בָּם בְּשַׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְכָתַבְתֶּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי כְנִיכֶם עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה
לְאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם
עַל־הָאָרֶץ:

¹Deut 11:13-21.

וְהָיָה V'hayah im shamo'a tishm'u el mitsvotai asher anochi m'tsaveh etchem ha-yom, l'ahavah et Adonai eloheichem ul'ovdo b'chol l'avchem uv'chol nafsh'chem. V'natatti m'tar arts'chem b'itto, yoreh umalkosh, v'asafta d'ganecha v'tirosh'cha v'yits-harecha. V'natatti eisev b'sad'cha livhemtecha, v'achalta v'sava'ta. Hisham'ru lachem, pen yifteh l'avchem, v'sartem va'avadtem elohim acheirim v'hishtachavitem lahem. V'charah af Adonai bachem, v'atsar et ha-shamayim, v'lo yihyeh matar v'ha-adamah lo tittein et y'vulah, va'avadtem m'heirah mei'al ha-arets ha-tovah asher Adonai notein lachem. V'samtem et d'varai eilleh, al l'avchem v'al nafsh'chem, uk'shartem otam l'ot al yedchem, v'hayu l'totafot bein eineichem. V'limmadtem otam et b'neichem l'dabbeir bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha va-derech, uv'shochb'cha uv'kumecha. Uch'tavitam al m'zuzot beitecha uvisharecha. L'ma'an yirbu y'meichem vimeit v'neichem, al ha-adamah asher nishba Adonai la'avoteichem lateit lahem, kimei ha-shamayim al ha-arets.

וַיֹּאמֶר The Eternal said to Moses: 'Speak to the children of Israel and tell them that each generation shall put tassels on the corner of their clothes, and put a blue thread on the corner tassel. Then when this tassel catches your eye, you will remember all the commands of the Eternal and do them. Then you will no longer wander after the desires of your heart and your eyes which led you to lust.

Then you will remember all My commands and do them and you will be set apart for your God. I am the Eternal your God who brought you out of the land of Egypt, to be your own God. I, the Eternal, am your God.'¹

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְפֵי
בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל-צִיצִית
הַכַּנָּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם
אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה וְעַשִּׂיתֶם
אֹתָם וְלֹא תִתְּוֹרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים
אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וְעַשִּׂיתֶם
אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים
לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

וַיֹּאמֶר Vayomer Adonai el mosheh leimor: Dabbeir el b'nei yisra'el v'amarta aleihem, v'asu lahem tsitsit al kanfei vigdeihem l'dorotam, v'nat'nu al tsitsit ha-kanaf p'til t'cheilet. V'hayah lachem l'tsitsit, ur'item oto, uz'chartem et kol mitsvot Adonai, va'asitem otam, v'lo taturu acharei l'avchem v'acharei eineichem, asher attem zonim achareihem.

L'ma'an tizk'ru, va'asitem et kol mitsvotai, vih'yitem k'doshim leiloheichem. Ani Adonai eloheichem, asher hotseiti etchem mei'erets mitsrayim, lih'yot lachem leilohim, ani Adonai eloheichem.

¹ Num 15:37-41.

OUR REDEEMER

אֱמֶת All this is true and firmly held by us, that You are our Living God and no other exists, and that we are Israel, Your people. You perform great deeds beyond research, too wonderful to tell. Your children saw Your power, praised and thanked Your name, and willingly accepted Your rule over them. With great joy Moses and Miriam and the children of Israel answered You in song, all of them saying:

**‘God, who is like You
among the gods people worship!
Who, like You, is majestic in
holiness, awesome in praise,
working wonders!’**

Our Living God
Your children saw Your rule
over the Sea of Reeds.
All of them as one
honoured You as Sovereign, saying:
‘God shall rule forever and ever!’
And it is prophesied:
‘For the Almighty has set Jacob free
and rescued him
from a hand stronger than his own.’
Blessed are You God,
who rescues Israel.

אֱמֶת וְאֱמוּנָה

כָּל־זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ. כִּי הוּא
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זֹלָתוֹ וְאִנְחָנוּ
יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ. הָעֲשֵׂה גְדֻלוֹת
עַד־אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד־אֵין
מִסְפָּר. וְרָאוּ בְנֵי גְבוּרָתוֹ שְׂבָחוּ
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמְלֻכוֹתוֹ בְּרִצּוֹן
קָבְלוּ עָלֵיהֶם: מֹשֶׁה וּמִרְיָם וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה
רַבָּה. וְאָמְרוּ כָּלֶם.
מִי־כַמְכָּה בְּאֱלִים יְהוָה.
מִי כַמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ
נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פְלֵא:
מְלֻכוֹתֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
רָאוּ בְנֵיךָ עַל הַיָּם.
יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלְכוּ וְאָמְרוּ.
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
וְנֶאֱמַר. כִּי־פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב
וַיְגַאֲלוּ מִיַּד חֲזַק מִמֶּנּוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה.
גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

אֱמֶת Emet ve'emunah kol zot v'kayyam aleinu, ki hu Adonai eloheinu v'ein zulato va'anachnu Yisra'el ammo, ha-oseh g'dolot ad ein cheiker, v'nifla'ot ad ein mispar, v'ra'uvanav g'vurato shib'chu v'hodu lishmo, umalchuto b'ratson kib'lu aleihem, moshe umiryam uv'nei yisra'el l'cha anu shirah b'simchah rabbah, v'am'ru chullam:

Mi-chamocha ba-eilim Adonai. mi kamocha ned'ar ba-kodesh, nora t'hillot, oseih fele.

Malchut'cha Adonai eloheinu ra'uvanecha al ha-yam,
yachad kullam hodu v'himlichu v'amaru:

Adonai yimloch l'olam va'ed.

V'ne'emar, ki fadah Adonai et ya'akov, ug'alo miyad chazak mimmennu.

Baruch attah Adonai, ga'al yisra'el.

GOD'S GIFT OF PEACE AND PROTECTION

הַשְּׂכִיבֵנוּ Source of our life and our Sovereign, cause us to lie down in peace, and rise again to enjoy life. Spread over us the covering of Your peace, guide us with Your good counsel and save us for the sake of Your name. Be a shield about us, turning away every enemy, disease, violence, hunger and sorrow. Remove the temptation that awaits us and the guilt that lies behind us. Shelter us in the shadow of Your wings, for You are a God who guards and protects us, a ruler of mercy and compassion. Guard us when we go out and when we come in, to enjoy life and peace both now and forever. Blessed are You God, guarding Your people Israel forever.

הַשְּׂכִיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם
וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ
וְתִקַּנְנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֹךָ. וְהַגֵּן
בְּעַדְנוּ וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן. וְהִסֵּר
שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצִל
כַּנְּפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל
שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילֵנוּ אַתָּה. כִּי אֵל
מְלֵךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשׁוֹמֵר
צִאֲתָנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה. שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְעַד:

הַשְּׂכִיבֵנוּ Hashkiveinu Adonai eloheinu l'shalom, v'ha'amideinu malkeinu l'chayyim, uf'ros aleinu sukkat sh'lomecha, v'takk'neinu b'eitsah tovah mill'fanecha, v'hoshi'einu l'ma'an sh'mecha, v'hagein ba'adeinu v'haseir mei'aleinu, oyeiv dever v'cherev v'ra'av v'yagon. V'haseir satan mil'faneinu umei'achareinu, uv'tseil k'nafecha tastireinu, ki eil shom'reinu umatsileinu attah, ki eil melech channun v'rachum attah, ush'mor tseiteinu uvo'einu l'chayyim ul'shalom mei'attah v'ad olam. Baruch attah Adonai, shomeir ammo Yisraeil la'ad

בָּרוּךְ Blessed be God by day.
 Blessed be God by night. Blessed be
 God when we lie down. Blessed be
 God when we rise up. For in Your
 hands are the souls of the living and
 the dead. 'In God's hand is the soul of
 every creature and the soul of human
 flesh.' 'Within God's hand I lay my
 soul, You have redeemed me, Eternal
 God of truth.' Our God who is in
 heaven, reveal Your unity, establish
 Your reign for all time and rule over
 us forever and ever.

בָּרוּךְ יהוה בַּיּוֹם. בָּרוּךְ יהוה
 בַּלַּיְלָה. בָּרוּךְ יהוה בְּשׁוֹכְבֵינוּ.
 בָּרוּךְ יהוה בְּקוּמֵנוּ: כִּי בְיָדְךָ
 נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים: אֲשֶׁר
 בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חַי וְרוּחַ כָּל־
 בְּשׂוּר־אִישׁ: בְּיָדְךָ אֶפְקִיד רוּחִי
 פְּדִיתָה אוֹתִי יהוה אֵל אֱמֶת:
 אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם יַחַד שְׁמֶךָ
 וְקַיִם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוּךְ
 עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ *Baruch Adonai ba-yom. Baruch Adonai ba-lailah. Baruch Adonai*
b'shochbeinu. Baruch Adonai b'kumeinu. Ki v'yad'cha nafshot ha-chayyim
v'ha-meitim, asher b'yado nefesh kol-chai v'ruach kol-b'sar'ish. B'yad'cha afkid
ruchi padita otti Adonai eil emet. Eloheinu she'ba-shamayim yacheid shimcha
v'kayyeim malchut'cha tamid u'm'loch aleinu l'olam va-ed.

עמידה לימות החול
DAILY AMIDAH

אֲדַנִּי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

Adonai s'fatai tiftach ufi yaggid t'hillatecha.

My God, open my lips and my mouth shall declare Your praise.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲמוֹתֵינוּ.

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב
אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רִבְקָה אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים
קוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאֲמָהוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי
בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶגֶן אַבְרָהָם פּוֹקֵד שָׂרָה:

Baruch attah Adonai eloheinu veilohei avoteinu veilohei immoteinu.

elohei avraham, elohei yiitschak, veilohei ya'akov,

elohei sarah, elohei rivkah, elohei rachel veilohei le'ah.

Ha'eil ha-gadol, ha-gibbor v'ha-nora, eil elyon gomeil chasadim tovim, koneih ha-kol. V'zocheir chasdei avot v'immahot u'meivi go'eil livnei v'neihem l'ma'an sh'mo b'ahavah. Melech ozeir u'moshi'a umagein.

Baruch attah Adonai, magein avraham pokeid sarah.

Blessed are You, our God, and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel and God of Leah,
the great, the mighty, and the awesome God, God beyond, generous in love
and kindness, and possessing all. You remember the good deeds of those
before us, and therefore in love bring rescue to the generations, for such is
Your being. The Sovereign who helps and saves and shields.
Blessed are You God, who shields Abraham who remembers Sarah.

אתה גבור לעולם אדוני. מחיה מתים אתה. רב להושיע:
 In winter משיב הרוח ומוריד הגשם:

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
 נופלים. ורופא חולים. ומתיר אסורים. ומקיים אמונתו
 לישני עפר: מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך
 ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
 ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יהוה. מחיה המתים:

Attah gibbor l'olam Adonai, mechayyeih meitim attah rav l'hoshi'a.

In winter: Mashiv ha-ru'ach, u'morid ha-gashem.

M'chalkeil chayyim b'chesed, m'chayyeih meitim b'rachamim rabbim, someich noflim, v'rofeih cholim, umattir asurim, um'kayyeim emunato lisheinei afar. Mi chamocha ba'al g'vurot, umi domeh lach, melech meimit um'chayyeh, u'matsmi'ach y'shu'ah.

V'ne'eman attah l'hachayot meitim. Baruch attah Adonai, m'chayyeih ha-meitim.

You are the endless power that renews life beyond death; You are the greatness that saves.

In winter months from Shemini Atzeret to Pesach: making the wind blow and the rain fall.

You care for the living with love. You renew life beyond death with unending mercy. You support the falling, and heal the sick. You free prisoners, and keep faith with those who sleep in the dust. Who can perform such mighty deeds, and who can compare with You, a Sovereign who brings death and life, and renews salvation?

You are faithful to renew life beyond death. Blessed are You God, who renews life beyond death.

Personal Kedushah - for individual Amidah

אתה קדוש ושמוך קדוש וקדושים בכל-יום יהללוך סלה:
 ברוך אתה יהוה. האל הקדוש:

Attah kadosh v'shimcha kadosh uk'doshim b'chol yom y'hal'lucha sela.

Baruch attah Adonai ha-eil ha-kadosh.

אַתָּה You favour human beings with knowledge, and teach mortals understanding, favour us with the knowledge, understanding and discernment that come from You. Blessed are You God, who favours us with knowledge.

הַשִּׁיבֵנוּ Turn us back to Your teaching, our Creator, and draw us near to Your service, our Sovereign. Bring us back in perfect repentance to Your presence. Blessed are You God, who desires repentance.

סְלַח Forgive us, our Creator, for we have sinned; pardon us, our Sovereign, for we have disobeyed; for You are a God who is good and forgiving. Blessed are You God, who is generous to forgive.

רְאֵה Look upon our affliction and defend our cause, and rescue us quickly for the sake of Your name. For You are a mighty redeemer. Blessed are You God, the redeemer of Israel.

רְפָאנוּ Heal us, God, and we shall be healed; save us, and we shall be saved; for it is You we praise. Send relief and healing for all our diseases, our sufferings and our wounds, for You are a merciful and faithful healer. Blessed are You God, who heals the sick.

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת.
וּמְלַמֵּד לְאָנוּשׁ בִּינָה. חָנּוּנוּ
מֵאַתָּךְ דַּעַת וּבִינָה וְהַשְׂכִּיל.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. חוֹנֵן הַדַּעַת:

הַשִּׁיבֵנוּ אֲפִינוּ לְתוֹרַתְךָ. וְקָרְבָנוּ
מִלְכָנוּ לְעִבּוֹדְתְךָ. וְהַחֲזִירֵנוּ
בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ
אַתָּה יְהוָה. הַרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה:

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל
לָנוּ מִלְכָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אֵל
טוֹב וְסְלַח אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה. חַנוּן הַמְרַבֵּה לְסִלְחֵ:

רְאֵה בְעֵינֵינוּ. וְרִיכָה רִיבֵנוּ.
וּגְאֹלָנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שְׂמִיךָ. כִּי
גּוֹאֵל חֲזָק אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה. גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רְפָאנוּ יְהוָה וְנִרְפָא. הוֹשִׁיעֵנו
וְנוֹשְׁעָה. כִּי תִהְלֹתָנוּ אַתָּה.
וְהֵעֵלָה אֲרָכָה וּמִרְפָּא לְכָל-
תַּחֲלוּאֵינוּ וְלְכָל-מַכּוּאֵינוּ וְלְכָל-
מַכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מְלֵךְ רוֹפֵא
רַחֲמָן וְנִאֲמָן אַתָּה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. רוֹפֵא הַחוֹלִים:

בָּרַךְ Bless this year, our Living God, and may all that it brings be good for us;

In winter: send dew and rain as a blessing

over the face of the earth, bring life-giving water to all the earth, satisfy all the world with Your goodness, and bless our years as good years. Blessed are You God, who blesses the years.

תִּקַּע Sound the great horn for our freedom, and raise a banner to restore all of us who experience exile. May the voice of liberty and freedom be heard throughout the four corners of the earth for all its inhabitants, for You are a God who redeems and rescues. Blessed are You God, who sustains Your people Israel.

הַשִּׁיבָה Restore Your judgment of righteousness in the world. Turn away from us sorrow and pain, rule over us with love and mercy, and judge us with righteousness. Blessed are You God, the Ruler who loves righteousness and truth.

וְלַמְלִשִּׁינוֹת And for slander let there be no hope, and may all evil come to nothing, and remove the reign of violence and terror speedily in our days. Blessed are You God, who makes evil pass away from the earth.

בָּרַךְ עָלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת-כָּל-מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה.

In winter וְתֵן טַל וּמָטָר לְבִרְכָה

עַל פְּנֵי הָאָדָמָה. וְרוּחַ פְּנֵי תַבַּל. וְשִׁבַע אֶת הָעוֹלָם כְּלוּ מְטוֹבֶיךָ. וּבָרַךְ שָׁנוֹתֵינוּ כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מְבָרַךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוֹתֵנוּ. וְשֵׂא נֶס לְשׁוֹבֵב גְּלוֹתֵינוּ. וְקוֹל דְּרוֹר וַיְשׁוּעָה יִשְׁמַע בְּאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ לְכָל-יְוֹשְׁבֶיהָ. כִּי אֵל פּוֹדֵה וְגוֹאֵל אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מְקַיֵּם נְדָחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

הַשִּׁיבָה מִשִּׁפְט־צְדָקָתְךָ בְּעוֹלָם וְהַסֵּר מִמֶּנּוּ יְגוֹן וְאַנְחָה. וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְהוָה לְבָדָךְ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים. וְצַדִּיקוֹתֵינוּ בְּמִשְׁפָּט. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט:

וְלַמְלִשִּׁינוֹת אֵל תְּהִי תִקְוָה וְכָל-הַרְשָׁעָה הָפָר. וּמַלְכוּת זָדוֹן תִּעַבֵּיר בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַמַּעֲבִיר רְשָׁעָה מִן-הָאָרֶץ:

עַל־הַצְּדִיקִים To the righteous, the pious, and the honest, to those who join us in righteousness, and to us ourselves, be merciful our Living God. Grant a good reward to all who sincerely trust in You. Blessed are You God, the support and safety of the righteous.

וְלִירוּשָׁלַיִם Turn in mercy to Jerusalem and may Your presence dwell within it. Rebuild it as You have prophesied, then it shall indeed be called 'city of righteousness, faithful city'. Help us establish it as a place worthy of prayer for all peoples. Blessed are You God, who builds Jerusalem.

אַתָּה Bring forth soon a new flowering from Your servant David, a flowering of righteousness¹ and a doorway of hope, for we wait and work for Your salvation. Blessed are You God, who makes the power of salvation flourish.

שְׁמַע Hear our voice, our Living God, source of mercy. Spare us and have pity on us, and receive our prayer with love and favour. For You are a God who listens to our prayers and needs. Our Sovereign, do not turn us away empty from Your presence, for You hear the prayers of all lips. Blessed are You God, who listens to prayers.

עַל־הַצְּדִיקִים וְעַל־הַחֲסִידִים וְעַל־הַתְּמִימִים. וְעַל גְּרֵי הַצְּדָק וְעַל־יְהוָה נָא רַחֲמֶיךָ. יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאֵמֶת. וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם. וְלֹא נִבּוֹשׁ כִּי כָךְ בְּטַחְנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מִשְׁעַן וּמִבְטָח לְצַדִּיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב. וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ וּבְנֶה אוֹתָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ. אֲזִי יִקְרָא לָהּ עִיר הַצְּדָק קְרִיָּה נְאֻמָּנָה. וְתִכֵּן אוֹתָהּ לְמָקוֹם תְּפִלָּה לְכָל־הָעַמִּים. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. בְּנֶה יְרוּשָׁלַיִם:

אַתָּה צִמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תִצְמַח. צִמַח צְדָקָה וּפְתַח תְּקוּנָה. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קוֹיֵנוּ כָּל־הַיּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מִצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבָ הֲרַחֲמֵן. חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה. וּמִלְפָּנֶיךָ מִלְכָּנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁיִבֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת כָּל־פֶּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רְצֵה Our Living God be pleased with Your people Israel and listen to their prayers. In Your great mercy delight in us so that Your presence may rest upon Zion. Our eyes look forward to Your return to Zion in mercy! Blessed are You God, ever restoring Your presence to Zion.

מוֹדִים We declare with gratitude that You are our God and the God of our ancestors. You are our rock, the rock of our life and the shield that saves us. In every generation we thank You and recount Your praise for our lives held in Your hand, for our souls that are in Your care, and for the signs of Your presence that are with us every day. At every moment, at evening, morning and noon, we experience Your wonders and Your goodness. You are goodness itself, for Your mercy has no end. You are mercy itself, for Your love has no limit. Forever have we put our hope in You.

רְצֵה יהוה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְךָ יִשְׂרָאֵל. וְלִתְפִלָּתָם שְׁעָה. וּבְרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים תַּחֲפֹץ בָּנוּ וְתִשְׁרָה שְׁכִינְתְּךָ עַל צִיּוֹן. וְתִחְזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה יהוה. הַמְחִזִּיר שְׁכִינְתוֹ לְצִיּוֹן.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לְךָ שְׂאתָה הוּא יהוה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ וּמִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא: לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וְנִסְפֹּר תְהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לְךָ. וְעַל נְסִיךְ שְׁבָכְל־יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכְל־עֵת עָרֵב וּבֹקֵר וְצַהֲרָיִם: הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. הַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. כִּי מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לְךָ.

עַל הַנְּסִיִּים We thank You for the wonders, the victories and the marvellous and consoling deeds You performed for our ancestors, in those days at this season. In the days of Mordechai and Esther, in Shushan the capital, when the wicked Haman rose up against them, he sought to destroy, kill and exterminate all the Jews, both young and old, little children and women, on one day, and plunder their possessions. (That is the thirteenth day of the twelfth month, which is the month of Adar.) Then You, in Your great mercy, upset his plan and overthrew his design, and made his acts recoil upon his own head. And You performed a wonder and a marvel for them, therefore we thank Your great name.

וְעַל And for all these things may Your name, our Sovereign, be blessed, exalted and honoured forever and ever.

May every living being thank You; may they praise and bless Your great name in truth for You are the God who saves and helps us. Blessed are You God, known as goodness, whom it is right to praise.

עַל הַנְּסִיִּים. וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת. וְעַל הַנִּפְלְאוֹת. וְעַל הַנְּחֻמּוֹת שְׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם וּבַזְּמַן הַזֶּה: בַּיָּמִי מְרֹדְכַי וְאַסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה. כְּשֶׁעָמַד עָלֵיהֶם הַמֶּן הַרְשָׁע. בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לְהַרוֹג וּלְאַבֵּד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים. מִנְּעַר וְעַד־זָקֵן טַף וְנָשִׁים בַּיּוֹם אֶחָד. בְּשִׁלְשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם־עָשָׂר הוּא חֹדֶשׁ אָדָר. וּשְׁלָלָם לְבוֹז: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הִפַּרְתָּ אֶת־עֲצָתוֹ. וְקַלְקַלְתָּ אֶת־מַחְשַׁבְתּוֹ. וְהִשְׁבוֹתָ לוֹ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ: וְעָשִׂיתָ עִמָּהֶם נֶס וּפְלֵא. וְנוֹדָה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשָּׂא תָמִיד שִׁמְךָ מְלַכְנוּ לְעוֹלָם וָעֶד: וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה. וַיְהִלְלוּ וַיְבָרְכוּ אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאֵמֶת. הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נִפְאֵה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם Set true peace upon Your people Israel forever. For You are the Source of all peace, and in Your eyes it is good to bless Your people Israel at every time and in every hour with Your peace. Blessed are You God, blessing Your people Israel with peace.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תְּשִׁים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה הוּא מְקֹרֵךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוֹם:

MEDITATION

אֱלֹהֵי My God, keep my tongue from causing harm and my lips from telling lies. Let me be silent if people curse me, my soul still humble and at peace with all. Open my heart to Your teaching, and give me the will to practise it. May the plans and schemes of those who seek my harm come to nothing. May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable to You, O God, my Rock and my Redeemer.

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעָ. וְשִׁפְתוֹתַי מִדְּבַר מִרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תָדָם. וְנַפְשִׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהִיָּה: פִּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ. וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל־הַקָּמִים עָלַי לְרָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחְשְׁבוֹתָם: יְהִיו לְרִצּוֹן אִמְרֵי־פִי. וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ. יְהוָה צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

אֱלֹהֵי *Elohai n'tsor l'shoni meira, v'siftotai middabbeir mirmah, v'limkal'lai nafshi tiddom, v'nafshi ke'afar la-kol tihyeh. P'tach libbi b'toratecha, v'acharei mitsvotcha tirdof nafshi, v'chol ha-kamim alai l'ra'ah, m'heirah hafeir atsatam, v'kalkeil machsh votam.*

Yihyu l'ratson imrei fi, v'hegyon libbi l'fanecha, Adonai tsvri v'go'ali.

עֲשֵׂה May the Maker of peace in the highest bring this peace upon us and upon all Israel and upon all the world. Amen.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־כָּל־הָעוֹלָם. וְאָמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה *Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el v'al kol ha-olam, v'imru amen.*

Before reading the Scroll of Esther

בְּרוּךְ Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, whose commandments make us holy, and who commands us to read the Scroll of Esther.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ עַל מִקְרָא מְגִלָּה:

בְּרוּךְ *Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher kidd'shanu b'mitsvotav, v'tsivvanu al mikra m'gillah.*

בְּרוּךְ Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, who did wonders for our ancestors in those days at this season.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ בְּיָמִים הָהֵם וּבְזִמְן הַזֶּה:

בְּרוּךְ *Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, she'asah nissim la'avoteinu ba-yamim ha-heim uva-z'man ha-zeh.*

בְּרוּךְ Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, who has kept us alive and supported us and brought us to this season.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁהַחַיֵּנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה:

בְּרוּךְ *Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, shehecheyanu v'kiy'manu v'higgi'anu la-z'man ha-zeh.*

After reading the Scroll of Esther

בְּרוּךְ Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, who heard our plea and judged our cause. You are the One who has always saved us, our hope in every generation. May those who trust in You never be ashamed or humiliated. Blessed are You God, the Power that saves us.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְלֶךְ הָעוֹלָם. הָרַב אֶת־רִיבֵנוּ וְהִדָּן אֶת־דִּינֵנוּ. תְּשׁוּעָתֵנוּ הִייתָ לְנִצָּחַ וְתִקְוַתֵנוּ בְּכֹל־דּוֹר וְדוֹר. לֹא־יִבוֹשׁוּ וְלֹא־יִכְלְמוּ לְנִצָּחַ כָּל־הַחוֹסִים בְּךָ: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הָאֵל הַמוֹשִׁיעַ:

בְּרוּךְ *Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, ha-rav et riveinu, v'ha-dan et dineinu, t'shu'ateinu hayita la-netsach, v'tikvateinu b'chol dor vador, lo yeivoshu v'lo yikkal'mu la-netsach kol ha-chosim bach. Baruch attah Adonai, ha-eil ha-moshi'a.*

עלינו ALEINU

עֲלֵינוּ It is our duty to praise the Ruler of all, to recognise the greatness of the Creator of first things, who has chosen us from all peoples by giving us Torah. Therefore we bend low and submit, and give thanks before the supreme Sovereign, the Holy One, who is blessed, who extends the limits of space and makes the world firm; whose glory extends through the universe beyond, and whose strength into farthest space. This is our God and no other; in truth this is our Sovereign and none else. It is written in God's Torah: 'Realise this today and take it to heart; that God is Sovereign in the heavens above and on the earth beneath; no other exists.'

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל.
 לַתֵּת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
 אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים.
 וְנָתַן-לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ; וְאָנַחְנוּ
 כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
 לְפָנָי מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֵה
 שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ
 בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל. וּשְׁכִינַת עֲזוֹ
 בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ
 אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכָּנוּ אָפֶס
 זוֹלָתוֹ: כִּפְתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיִדְעָתָּ
 הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל לְבַבְךָ. כִּי
 יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
 מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת
 אֵין עוֹד:

עֲלֵינוּ *Aleinu l'shabbei'ach la'adon ha-kol, lateit g'dullah l'yotseir b'reishit, asher bachar banu mikkol ha-ammim, v'natan lanu et torato, va'anachnu kor'im umishtachavim umodim, lifnei melech malchei ha-m'lachim, ha-kadosh baruch hu, shehu noteh shamayim v'yoseid arets, umoshav y'karo ba-shamayim mimma'al ush'chinat uzzo b'govhei m'romim. Hu eloheinu, ein od, emet malkeinu, efes zulato, ka-katuv b'torato: V'yadata ha-yom vahasheivota el l'vevecha, ki Adonai hu ha-elohim bashamayim mimma'al v'al ha-arets mittachat ein od.*

עַל-כֵּן Therefore, Almighty God, we put our hope in You. Soon let us witness the glory of Your power; when the worship of material things shall pass away from the earth, and prejudice and superstition shall at last be cut off; when the world will be set right by the rule of God, and all humanity shall speak out in Your name, and all the wicked of the earth shall turn to You. Then all who inhabit this world shall meet in understanding, and shall know that we are all partners in the repairing of Your world. For Yours alone is the true reign, and only the glory of Your rule endures forever.

So it is written in Your Torah:

‘The Eternal shall rule forever and ever.’

So it is prophesied:

‘The Eternal shall be Sovereign over all the earth. On that day the Eternal shall be One, and known as One.’

עַל-כֵּן נִקְוָה לְךָ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מְהֵרָה
בְּתַפְאֵרַת עֲזָךְ. לְהַעֲבִיר
גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים
כָּרוֹת יִכְרֹתוּן: לְתִקֵּן עוֹלָם
בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכָל-בְּנֵי
בָשָׂר יִקְרְאוּ בְשִׁמְךָ.
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל-רְשָׁעֵי
אָרֶץ: יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ
כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי שְׁתַּפִּים
כְּלָנוּ בְּתִקּוֹן עוֹלָמְךָ. כִּי
הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא וְלְעוֹלָמִי
עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכְּתוּב
בְּתוֹרָתְךָ. יְהוָה יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר. וְהָיָה
יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ.
בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה אֶחָד
וּשְׁמוֹ אֶחָד:

עַל-כֵּן *Al kein n'kavveh l'cha Adonai eloheinu lir'ot m'heirah b'tif'eret uzzecha, l'ha'avir gillulim min ha-arets, v'ha-elilim karot yikareitun, l'takkein olam b'malchut shaddai v'chol b'nei vasar yikr'u vishmecha, l'hafnot eilecha kol rish'ei arets. Yakiru v'yeid'u kol yosh'vei teiveil, ki shuttafim kullanu b'tikkun olamecha, ki ha-malchut shell'cha hi, ul'ol'mei ad timloch b'chavod, ka-katuv b'toratecha: Adonai yimloch l'olam va'ed. V'ne'emar: v'hayah Adonai l'melech al kol ha-arets, ba-yom ha-hu yihyeh Adonai echad ush'mo echad.*

קדיש יתום

MOURNERS' KADDISH

יִתְגַּדֵּל Let us magnify
and let us sanctify in this world
the great name of God
whose will created it.
May God's reign come in your
lifetime, and in your days, and in the
lifetime of the family of Israel -
quickly and speedily may it come.
Amen.

**May the greatness of God's being
be blessed from eternity to eternity.**
Let us bless and let us extol,
let us tell aloud and let us raise aloft,
let us set on high and let us honour,
let us exalt and let us praise the Holy
One, **whose name is blessed**,
who is far beyond any blessing or
song, any honour or any consolation
that can be spoken of in this world.
Amen.

May great peace from heaven and the
gift of life be granted to us
and to all the family of Israel **Amen.**
May the Maker of peace
in the highest bring this peace
upon us, upon all Israel and upon all
the world **Amen.**

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן)
בְּעֻלְמָא דִּי-כְרָא כְרַעוּתָהּ:
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דִי-כָּל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.
וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא
מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:
יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דִּי-קְדוּשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.
לְעֵלָא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דִּי-אָמְרִין בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל וְעַל-כָּל-הָעוֹלָם.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

יִתְגַּדֵּל *Yitgaddal v'yitkaddash sh'meih rabba (amen),*

*b'alma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih, b'chayyeichon uv'yomeichon
uv'chayyei di chol beit yisra'el, ba'agala u'vizman kariv, v'imru amen.*

Y'hei sh'meih rabba m'varach, l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabbach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassei v'yit-haddar

*v'yit'alleh v'yit-hallal, sh'meih di kudsha, b'rich hu, l'eilla min kol birchata
v'shirata tushb'chata v'nechemata, di amiran b'alma, v'imru amen.*

Y'hei sh'lama rabba min sh'maya, v'chayyim aleinu v'al kol yisra'el, v'imru amen.

*Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el, v'al kol ha-olam
v'imru amen.*

May the Maker of peace in the highest bring this peace upon us and upon all Israel and upon all the world. Amen.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמָיו. הוּא יַעֲשֶׂה
שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל
וְעַל־כָּל־הָעוֹלָם. וְאָמְרוּ. אָמֵן:

*Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu
v'al kol yisra'el v'al kol ha-olam, v'imru amen.*

Peace will come to us
Peace will come to us, and everyone.
Salaam, peace for us and for all the
world, peace, peace.

עוֹד יָבוֹא שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּלָם
סָלָאָם. עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־הָעוֹלָם.
סָלָאָם סָלָאָם:

*Od yavo shalom aleinu, od yavo shalom aleinu, od yavo shalom aleinu, v'al kulam.
Salaam, aleinu v'al kol ha-olam, salaam, salaam (x2).*

How good it is and how pleasant
when brothers live in unity together.

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נְּעִים שִׁבֶּת
אָחִים גַּם־יַחַד:

*Hineh mah tov u-mah na'im
Shevet achim gam yachad*